

133 ANS
14 MAI 1995
VOL. 4, N° 1



**Cahiers
des Voltigeurs**



LE RÉGIMENT
Les Voltigeurs de Québec
Premier Régiment Canadien-Français

Mis sur pieds le 7 mars 1862, cinq ans avant la Confédération canadienne, ce Régiment est le premier des régiments canadiens-français au pays. Héritier d'une tradition séculaire, il poursuit essentiellement la même mission que celle des miliciens d'avant et d'après la conquête, dans des conditions à tout le moins analogues. Bien plus, fondé par le lieutenant-colonel Charles-René-Léonidas de Salaberry, fils du vainqueur de la célèbre bataille de Châteauguay, il apparaît comme ayant des liens de parenté étroits avec l'illustre corps des Voltigeurs canadiens levé le 15 avril 1812 à l'occasion de l'invasion américaine.

Des milliers de Canadiens ont également endossé l'uniforme des Voltigeurs de Québec depuis sa fondation. Rates sont les familles québécoises qui n'ont pas compté un ou plusieurs de leurs membres dans le Régiment. On rencontre même aujourd'hui d'anciens Voltigeurs dans toutes les parties du pays. Au cours de la grande Guerre (1914-1918), le Régiment fut entièrement mobilisé. Bien plus, il contribua à la formation de plusieurs bataillons appelés à faire partie de la force expéditionnaire qui s'illustra en France. Les Voltigeurs se méritèrent ainsi plusieurs honneurs de bataille au cours de ce conflit: Mont-Sorrel, Somme, Arras, Côte 70, Ypres, Amiens.

Plusieurs membres du Régiment ont servi au sein des opérations de maintien de la paix des Forces des Nations unies au Golan, à Chypre et dans le territoire de l'ancienne Yougoslavie.

Le respect qu'on témoigne aujourd'hui aux Voltigeurs de Québec provient, il va sans dire, des faits et gestes qui leur sont attribuables. Il provient aussi de la valeur incontestable du nombre d'officiers, sous-officiers et soldats qui ont appartenu à cette unité depuis sa formation au siècle dernier. Ce respect s'explique sans doute également par le fait que deux lieutenants-gouverneurs du Québec ont servi naguère dans ses rangs et que deux premiers ministres, soit Sir Wilfrid Laurier et l'Honorable Louis St-Laurent, en ont été colonel honoraire durant de nombreuses années. Depuis le 9 septembre 1989, Monsieur Marcel Jobin assume les responsabilités de colonel honoraire du Régiment. Pour l'assister dans ses responsabilités, Monsieur André Desmarais occupe les fonctions de lieutenant-colonel honoraire.

De plus, le Régiment est fier de compter, à titre de membre honoraire, sur l'appui de cinq personnalités canadiennes des plus prestigieuses. Il s'agit de l'Honorable Ian D. Sinclair, QC, QC; de Monsieur Paul Desmarais, QC; du Colonel Claude Pratte, CR, CD; de Monsieur Allan R. Taylor et de M^{re} Owen Carter, CR. Feu l'Honorable Jeanne Sauvé a été aussi membre honoraire du Régiment. L'unité se glorifie aussi de deux grands amis internationaux: le Comte Jean-Pierre De Launoit, de Belgique, et Monsieur Maurice Druon, secrétaire perpétuel de l'Académie française.

FORCE A SUPERBE MERCY A FOIBLE



*13^e Anniversaire
du Régiment «Les Voltigeurs de Québec»*

et

Passation de commandement

entre

le Lieutenant-colonel Louis Dionne, CD

et

le Lieutenant-colonel Claude Pichette, CD

*sous la Présidence d'honneur du
Colonel Michel Groudin, OMM, CD
Commandant du District n^o 3 du Québec*

et en présence

*de l'Honorable D.M. Collette, CP, Député
Ministre de la Défense nationale et des anciens combattants*

Dimanche le 14 mai 1995

Manège militaire Grande Allée

ÉDITORIAL

Une autre année bien remplie pour les Voltigeurs de Québec que ces 133 ans d'existence : participation et commandement du Bataillon de Salaberry lors de l'exercice « Noble Lion 94 », les activités du jour du souvenir, du dîner de la troupe, la Voltige des officiers durant la période des fêtes et le cocktail des Rois. Tout cela sans négliger l'entraînement de l'unité, y compris l'entraînement et la formation de 100 nouvelles recrues ainsi que la préparation de plusieurs membres de l'unité pour servir au sein des forces des Nations unies dans le territoire de l'ancienne Yougoslavie.

Tous les membres du Régiment remercient leur 34^e commandant, le lieutenant-colonel Louis Dionne, pour son dévouement et son implication au service du Régiment et ils sont heureux d'accueillir et d'assurer de leur collaboration leur 35^e commandant, le lieutenant-colonel Claude Pichette.

Nous sommes honorés de vous recevoir dans ce prestigieux édifice qu'est le Manège militaire Grande Allée et nous vous souhaitons une excellente journée.

L'Éditeur

SOMMAIRE

Éditorial, sommaire	2	Biographie du commandant du D-3	10
Nos honoraires	3	Programme du 133 ^e anniversaire	11
Les commandants du Régiment	4	La 133 ^e année en photos	12
Merci Padre Jacques St-Michel	5	La Voltige des officiers	16
La victoire de Châteauguay	6	Exercice Noble Lion 94	17
Les billets de faveur	7	Vie régimentaire	18
Mot du commandant sortant	8	En service auprès des Nations unies	19
Biographie du nouveau commandant	9	Officiers et sous-officiers supérieurs	20

ADMINISTRATION DES CAHIERS

ÉDITEUR	La Régie des Voltigeurs de Québec
DIRECTEUR	Capitaine Pierre-Armand Lalonde
COMITÉ DE RÉDACTION	Lieutenant-colonel Claude Pichette, CD Capitaine Pierre-Armand Lalonde Capitaine Stéphane Lévesque Capitaine-aumônier Jacques St-Michel, CD Lieutenant Sonny Trottier

Publié avec l'autorisation du Commandant

2

Nos "Honoraires"



Colonel Marcel Jobin, CM, CQ
Colonel honoraire



Lieutenant-colonel André Desmarais
Lieutenant-colonel honoraire

*Le Colonel Marcel Jobin, CM, CQ
et
le Lieutenant-colonel André Desmarais
sont heureux de vous accueillir parmi nous
à l'occasion du
133^e anniversaire du Régiment
et vous remercient de votre présence.*

3

COMMANDANTS DU RÉGIMENT

Lcol Charles R.-L. De Salaberry	07-03-1862	au	11-11-1864
Lcol Donald-C. Thompson	19-05-1865	au	04-09-1866
Lcol C.-Eugène Panet	16-11-1866	au	23-04-1880
Lcol Jean-Baptiste Amyot	23-04-1880	au	16-09-1882
Lcol Guillaume Amyot	16-09-1882	au	05-05-1893
Lcol Thomas A.-H. Roy	05-05-1893	au	31-01-1898
Lcol Arthur Evanturel, VD, ADC	22-02-1896	au	22-02-1906
Lcol Oscar Evanturel	22-02-1906	au	23-02-1911
Lcol Louis-G. Chabot, VD	23-02-1911	au	23-02-1918
Lcol Jean-Baptiste Matte, VD	23-02-1918	au	04-01-1919
Lcol Charles-A. Chauveau, VD, CR	10-02-1920	au	01-01-1924
Lcol Donat Gendron, VD	01-01-1924	au	01-01-1928
Lcol J.-Albert Beaubien, VD	01-01-1928	au	08-12-1928
Lcol Alexandre-J. Laliberté, VD	08-12-1928	au	01-10-1932
Lcol Philippe Ouellet, VD	09-12-1932	au	01-10-1936
Lcol Jos. Matte, VD	01-10-1936	au	01-04-1940
Lcol J.-Julien Chouinard, ED	17-08-1940	au	28-01-1941
Lcol Raymond Garneau, ED	14-02-1941	au	20-08-1941
Lcol J.-A.-Guy Ficherge, OBE, CDA, DC	21-08-1941	au	19-09-1943
Lcol T. Miville-Dechéne, ED	19-09-1943	au	15-03-1946
Lcol Jean-T. Gendron, ED	15-03-1946	au	14-03-1950
Lcol J.-M. Corbett, ED	15-03-1950	au	25-05-1954
Lcol J.-Raymond Caron, CD	25-05-1954	au	31-01-1958
Lcol François Matte	01-02-1958	au	01-02-1963
Lcol Paul-Emile Defoy, OST-J., CD, ADC	02-02-1963	au	31-01-1968
Lcol Pierre MacDonald, CD	31-01-1968	au	31-08-1971
Lcol Michel Giguère, CD	01-09-1971	au	31-08-1974
Lcol Paul-Henri Duberger, CD	01-09-1974	au	01-08-1977
Lcol Marc-André Bélanger, CD	01-08-1977	au	08-06-1980
Lcol Jacques Thivierge, CD	08-06-1980	au	25-09-1983
Lcol Guy Lambert, CD, ADC	25-09-1983	au	25-09-1986
Lcol Yvan Lachance, OMM, CD, ADC	25-09-1986	au	28-05-1989
Lcol Alain Gauthier, CD	28-05-1989	au	17-05-1992
Lcol Louis Dionne, CD	17-05-1992	au	14-05-1995
Lcol Claude Pichette, CD	14-05-1995		

4

Merci Padre Jacques St-Michel



Le capitaine Jacques St-Michel, CD, a été aumônier du régiment les Voltigeurs de Québec du 17 mars 1987 à 31 octobre 1994. Il avait été auparavant aumônier des Corps de Cadets 2628 (1969-1974) et 2486 (1978-1987). Il a reçu la Décoration des Forces canadiennes le 9 février 1986. Il a été transféré au Quartier général du District N° 3 au poste d'aumônier du district (RC) le 1^{er} novembre 1994.

Les officiers, sous-officiers et soldats du Régiment garderont un bon souvenir de celui qui a mené à bien sa tâche dans le respect de tous et de chacun. Nous nous souviendrons longtemps de sa compréhension et de l'attention manifestées sans relâche à l'endroit du Régiment. Il a investi sans compter temps et efforts dans toutes les tâches susceptibles de profiter au Régiment.

Chacun a grandement apprécié sa disponibilité de tous les instants et ce fut un plaisir et un honneur de le compter dans notre équipe.

Il a fait ce qu'il pouvait faire, ce qui lui reste à faire, c'est d'en être fier et nous sommes assurés qu'il aura le même succès dans sa nouvelle fonction.

Merci pour l'aide apportée.

5

La victoire de Châteauguay



La trompette a sonné : l'éclair lut, l'airain gronde;
Salaberry paraît, la valeur le seconde,
Et trois cents Canadiens qui marchent sur ses pas,
Comme lui, d'un air gai, vont braver le trépas.
Huit mille Américains s'avancent d'un air sombre;
Hampton, leur chef, en vain veut compter sur leur nombre.
C'est un nuage affreux qui paraît s'épaissir,
Mais que le fer de Mars doit bientôt éclaircir.
Le héros canadien, calme quand l'airain tonne,
Vaillant quand il combat, prudent quand il ordonne,
A placé ses guerriers, observé son rival:
Il a saisi l'instant, et donné le signal.
Sur le nuage épais qui contre lui s'avance,
Aussi prompt que l'éclair, le Canadien s'élança ...
Le grand nombre s'arrêta ... il ne recule pas;
Il offre sa poitrine à l'ange des combats,
Implore du Très-Haut le secours invisible.
Remplit tous ses devoirs et se croit invincible.
Les ennemis courus poussent des hurlements;
Les chefs et les soldats font de faux mouvements.
Salaberry, qui voit que son rival hésite,

Dans la horde nombreuse a lancé son drapeau;
Le nuage s'entr'ouvre; il en sort mille éclairs;
La foudre et ses éclats se perdent dans les airs.
Du côté Américain la horde se déploie;
Les Canadiens vainqueurs jettent des cris de joie;
Leur intrépide chef enchaîné le succède,
Et tout l'espoir d'Hampton s'enfuit dans les forêts.
Où l'ennemi soldats, votre valeur enchantée :
La patrie envers vous sera reconnaissante.
Qu'une main libérale, unie au sentiment,
En gravant ce qui suit, vous offre un monument;
- Ici les Canadiens se couvrent de gloire;
Où trois cents sur huit mille obtinrent la victoire
Leur constante union fut un rempart d'airain
Qui repoussa les traits du fier Américain.
Passant, admire-les ... Ces rivages tranquilles
Ont été défendus comme les Thermopyles;
Ici Léonidas et ses trois cents guerriers
Revinrent parmi nous cueillir d'autres lauriers. »

J.-D. Mermel
Spectateur, 25 Novembre 1813



L'histoire derrière les billets de faveur

En 1985, le Régiment intronisa monsieur Ian D. Sinclair, OC, CR, à titre de membre honoraire. Homme d'affaires au niveau national, membre du conseil administratif et partenaire de Canadian Pacific (CP), monsieur Sinclair a voulu récompenser la performance, la loyauté et le dévouement des membres du Régiment. Pour ce faire, il fit don d'une paire de billets d'avion ouverts à la grandeur de la planète.

Ce geste est rapidement devenu une tradition au Régiment et, une fois de plus cette année, la compagnie aérienne «Canadian», qui prit la relève de CP, a bien voulu contribuer au succès des fêtes régimentaires en remettant un laissez-passer pour deux personnes, pour n'importe quelle destination à l'intérieur du Canada. Cette année, c'est le vice-président, Québec & Provinces atlantiques, monsieur Gilles Dagenais, qui remettra les billets à la personne méritante.

À titre d'information, voici la liste des membres du Régiment qui ont reçu cette marque de reconnaissance pour leur dévouement et leur implication exceptionnelle:

Adjudant L. Lapointe	1985
Capitaine R. Joly	1986
Adjudant-chef J.P. Audet	1987
Caporal-chef R. Tardif	1988
Major C. Pichette	1989
Adjudant-maitre G. Dubé	1990
Adjudant C. Smith	1991
Capitaine R. Pugh	1992
Adjudant-chef G. Plante	1993
Major C. Ouellet	1994

Remerciements du Régiment à:

Canadian

Mot du commandant sortant



Il y a trois ans, j'avais le privilège et l'honneur d'être désigné 34^e commandant du Régiment. Durant ces trois années, j'ai pu travailler avec des officiers, des sous-officiers et des soldats exceptionnels. Je veux les remercier d'une façon spéciale pour l'excellence du travail qu'ils ont accompli et le professionnalisme dont ils ont fait preuve en tout temps. Je me souviendrai toujours de leur loyauté et de leur fierté d'être Voltigeurs.

Je veux également remercier les colonels honoraires du Régiment, le colonel Marcel Jobin et le lieutenant-colonel André Desmarais, pour l'appui inconditionnel qu'ils m'ont toujours accordé et pour leur dévouement et leur générosité envers le Régiment. Ils ont été des ambassadeurs de premier plan pour notre Régiment et grâce à eux et à nos Membres honoraires, mes trois années de commandement ont été remplies d'événements plus prestigieux les uns que les autres.

Ce fut une tâche exigeante mais combien satisfaisante et valorisante que de commander un régiment avec une si belle tradition et un tel esprit de camaraderie. Au nouveau commandant, le lieutenant-colonel Claude Pichette, je souhaite un commandement aussi heureux que le mien et mes meilleurs vœux de succès l'accompagnent.

Je veux souligner d'une façon toute spéciale la participation d'environ 70 miliciens et miliciennes du Régiment aux opérations de maintien de la paix dans le territoire de l'ancienne Yougoslavie. À trois reprises, durant mon commandement, des membres de l'unité se sont joints aux forces régulières pour participer aux opérations Harmonie et Cavalier au sein de la FORPRONU.

Je veux également féliciter tous ceux qui ont contribué à la rédaction des cahiers régimentaires et j'encourage tous les Voltigeurs à s'associer à ces cahiers qui nous rappellent le passé et qui témoigneront du présent aux générations futures.

Enfin, je veux vous remercier, vous tous, parents, amis et anciens du Régiment de votre fidélité et d'être venu me saluer une dernière fois comme commandant des Voltigeurs de Québec. Heureux 133^e anniversaire.

Force a superbe, Mercy a foible

Le commandant

Le lieutenant-colonel Louis Dionne

8

Biographie du nouveau commandant



Le lieutenant-colonel Claude Pichette est né le 7 février 1950 à St-Jean d'Iberville. Il fait ses études primaires à l'école Robert-Giffard et ses études secondaires à l'école Samuel-de-Champlain toutes deux de la Commission scolaire de Beauport. Après ses études collégiales au CEGEP Limoilou, à Québec, il a obtenu son diplôme en sciences de la santé. Il a poursuivi ses études à l'Université Laval où il a obtenu en 1974 un baccalauréat en enseignement au secondaire avec spécialité en éducation physique. Pendant ses études secondaires, il est très actif dans le mouvement des cadets. Il a reçu la médaille Strathcona à titre de meilleur cadet de CC 2482 Samuel de Champlain en 1967.

Il est à l'emploi de la Commission des écoles catholiques de Québec depuis 1974 comme enseignant en éducation physique. Très actif dans son milieu de travail, il s'est toujours occupé du sport scolaire à l'intérieur des écoles où il a enseigné. Depuis 1991, son école d'appartenance est l'école primaire Sacré-Coeur.

Le 6 février 1966, il s'enrôle au régiment des Voltigeurs de Québec comme soldat. Il a réussi les diverses qualifications de sous-officier et a été promu adjudant-chef de l'unité en 1974. Par la suite, en 1976, il a obtenu sa commission d'officier et a complété les diverses qualifications pour les officiers de la milice. Au Régiment, il a occupé les fonctions de commandant de la compagnie d'entraînement, de la compagnie d'instruction, de la compagnie des services et d'officier des opérations. Depuis mai 1992, il est le commandant-adjoint de l'unité. Il a été promu major le 2 novembre 1984.

Le lieutenant-colonel Claude Pichette a complété le Cours de commandement et d'état-major de la milice à Kingston, en juillet 1981. De plus, au cours des années 80, il s'est impliqué à titre d'instructeur et de commandant de cours pour officiers au Centre d'instruction de la milice de Valcartier. Depuis son enrôlement, il a toujours participé aux camps d'été de la milice. Ces dernières années, il a occupé des postes de cadre supérieur au Camp Dubé. Il a été commandant de la compagnie des services du Bataillon de Salaberry lors de l'exercice «En Garde 90», officier des opérations du même bataillon lors de l'exercice «Noble Lion 91» et commandant-adjoint du même bataillon lors des exercices «Noble Lion 92, 93 et 94».

Le lieutenant-colonel Claude Pichette a reçu la Décoration des Forces canadiennes en 1978 et la première agrafe le 7 février 1988. Il est membre de l'Institut militaire de Québec et du Cercle de la Garnison.

Le lieutenant-colonel Claude Pichette est marié à Diane Marquis et ils sont les parents de trois enfants soit Sébastien 19 ans, Claudiane 17 ans et Marie-Pierre 14 ans.

9

Biographie du Colonel Michel Grondin, OMM, CD
Commandant du District numéro 3 du Québec



Le colonel Michel Grondin est né à Thetford-Mines (Québec) le 4 novembre 1949. Il détient un baccalauréat spécialisé en histoire et une licence en psycho-pédagogie de l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Sa carrière militaire débute en 1965 comme soldat au régiment de la Chaudière. Muté au régiment de Trois-Rivières en septembre 1966, il gravit les différents échelons jusqu'au grade d'adjudant. Commissionné au grade de lieutenant en mai 1975, il est affecté comme chef de troupe à l'escadron opérationnel et, par la suite, capitaine-adjudant. Promu capitaine en 1978, il occupe la fonction d'officier des opérations, pour prendre, subséquemment, le commandement de l'escadron opérationnel et de l'escadron de commandement et services. En 1982, il est promu major et nommé commandant adjoint du 12^e Régiment

blindé du Canada (Milice). Promu lieutenant-colonel en 1986, il devient le 33^e commandant du 12^e Régiment blindé du Canada (Milice).

À la fin de son commandement, le 4 novembre 1989, il est affecté au Quartier général du District numéro 3 du Québec (Milice) au poste de commandant-adjoint jusqu'en septembre 1991, alors qu'il est muté au Quartier général du Secteur de l'Est (Milice) pour occuper le poste d'officier supérieur d'état-major opérations. Il accède au rang de colonel et devient commandant du District numéro 3 du Québec (Milice) le 18 octobre 1992.

Le colonel Grondin est récipiendaire de l'Ordre du mérite militaire (officier) et de la Décoration des Forces canadiennes avec agrafe. Il est membre à vie de l'Association du Corps blindé royal canadien ainsi que de l'Association du 12^e Régiment blindé du Canada, dont il est le président.

À l'emploi du Séminaire Saint-Joseph de Trois-Rivières depuis 1976 à titre de professeur d'histoire, il est membre de la Société des professeurs d'histoire du Québec.

Il est le fils de Laurette et de feu Gabriel Grondin, vétéran et membre du R22^eR lors de la Deuxième Guerre mondiale. Il est marié à Suzanne Gagnon. Ils ont deux fils: David et Jean-François.

Programme des célébrations du 133^e anniversaire

Samedi le 13 mai	12h30	Les Retrouvailles
	19h30	Dîner régimentaire des colonels honoraires au Cercle de la Garnison
Dimanche le 14 mai	08h30	Messe commémorative en la Basilique Notre-Dame de Québec
	11h30	Lunch des membres honoraires
	14h00	Prise d'armes et passation de commandement au Manège militaire Grande Allée

Séquence des événements de la prise d'armes

1. Rassemblement de la troupe
2. Entrée des officiers
3. Entrée des Couleurs du Régiment
4. Accueil des dignitaires
5. Revue du Régiment
6. Défilé du Régiment sous le commandement du Lt Col L. Dionne
7. Remise des certificats, récompenses et trophées
8. Cérémonie de passation de commandement entre le Lt Col L. Dionne et le Lt Col C. Fichette
9. Allocutions
10. Défilé du Régiment sous le commandement du Lt Col C. Fichette
11. Feu de joie
12. Avance en formation de revue
13. Hymne national
14. Retrait des Couleurs
15. Retrait de la troupe
16. Mini-récital de la Musique régimentaire
17. Peloton de précision de nos Corps de cadets affiliés
18. Réception à l'intérieur de la salle d'armes

Les Voltigeurs de Québec - Premier Régiment canadien-français

La 133^e année en photos

*Les officiers du Régiment
lors du 132^e anniversaire du Régiment
le 13 mai 1994.*



*Les sous-officiers du Régiment
lors du 132^e anniversaire du Régiment
le 13 mai 1994.*

*Les couleurs du Régiment
défilent dans les rues de Québec
le 13 mai 1994.*



12

La 133^e année en photos (suite)

*Lunch des membres honoraires
en l'honneur des Voligeurs
anciens combattants 1939-1945
le 13 mai 1994.*



*Le Colonel Michel Grondin
commandant du D-3
félicite nos anciens combattants.*

*Certains de nos anciens combattants
présents à la parade
le 13 mai 1994.*



13

La 133e année en photos (suite)

Le Col Marcel Jobin signe le parchemin de la passation de la fonction de SMR entre l'adjudant-chef Ghislain Plante et l'adjudant-chef Gaston Dubé le 12 novembre 1994.



La musique défile devant le monument du Voltigeur lors du Jour du Souvenir le 12 novembre 1994.

Nettoyage du monument sous la surveillance de M. Raoul Hunter, concepteur du monument, en novembre 1994.



14

La 133e année en photos (suite)

*Remise du trophée de navigation à la section gagnante :
Cplc N. Pleau,
Sdt P. Gagné,
Sdt R. Nadeau,
Sdt T. Sicard-Payant.*



Le Lieutenant Éric Gosselin lors de la compétition "La course du fantassin" le 10 décembre 1994.

Le commandant d'un jour, le soldat Jonathan Bouchard, lors du dîner de la troupe le 10 décembre 1994.



15

La Voltige des officiers - 3^e édition



Comme le veut la tradition, cette année encore les officiers célibataires du Régiment ont pris part à la « Voltige des officiers », activité ayant pour but de favoriser les échanges entre les membres officiers de l'unité dans l'esprit de réjouissance du temps des Fêtes.

Cette année, l'activité s'est déroulée dans la nuit du 17 au 18 décembre 1994. Le tout a débuté par un somptueux souper chez le commandant-adjoint du régiment, le major C. Pichette, où nous avons encore eu l'occasion de « savourer » son prodigieux vin maison qu'il dit toujours produire avec amour et passion! Nous avons profité du moment pour lui remettre un souvenir honorifique pour sa dernière année comme commandant-adjoint et hôte pour le souper de la Voltige, de même que pour avoir accepté l'établissement de cette activité il y a déjà trois années maintenant. Après plusieurs arrêts dans nos familles hôtes au cours de la nuit, nous avons terminé notre périple chez le commandant, le lieutenant-colonel L. Dionne. Là, quelque peu fatigués pour certains, nous avons pu déguster un petit-déjeuner agrémenté d'un film énergique (Speed) ainsi que de jus d'orange comme seul le commandant peut nous le faire. Nous avons également profité de l'occasion pour remettre une plaque au lieutenant-colonel Dionne pour sa dernière année comme commandant et hôte de l'activité. Longue et pénible pour les nouveaux, rude et intense pour les anciens, l'activité demeura un franc succès sur toute la ligne.

Je tiens, en mon nom et celui de tous les participants et participantes, à remercier les officiers et les familles qui nous ont reçus si chaleureusement et j'espère que l'an prochain nous réservera autant de plaisir que cette année, spécialement chez nos nouveaux commandant et commandant-adjoint...

Capitaine Stéphane Lévesque
La Voltige des officiers

Noble Lion 1994

*Avons-nous démasqué
le réveil-matin?*



*Va-t-il
se faire écraser?*



*Auriez-vous préféré
voyager en première classe
Sergent Côté?*

VIE RÉGIMENTAIRE

FÉLICITATIONS

Au Major Clermont Ouellet, qui s'est mérité les billets d'avion, courtoisie des "Lignes Aériennes canadiennes Internationales" pour l'année 1993-1994.

Au Soldat Martin Laperrière qui s'est classé premier sur le cours NQ4 communicateur conduit à l'unité à l'hiver 1995.

DÉCORATIONS

À l'Adjudant J.-L. Muller et au Sergent A. Dubé qui se sont vu décerner la première agrafe de la Décoration des Forces canadiennes pour leurs 22 années de bons et loyaux services.

Au Sergent S. Bérubé et au Caporal J. Berthiaume qui se sont vu décerner la Décoration des Forces canadiennes pour leurs 12 années de bons et loyaux services.

PROMOTIONS

Major	Maj C. Ouellet	Maj R. Pugh
Capitaine	Capt A. Chabot Capt F. Dion Capt Y. Garneau	Capt S. Lévesque Capt G. Plante Capt S. Plante
Lieutenant	Lt V. Allard-Vermette	Lt S. Trotter
Sous-lieutenant	Slt F. Joyal	
Adjudant-chef	Adju G. Dubé	
Adjudant-maitre	Adjum C. Smith	
Adjudant	Adj J. Paquet	
Sergent	Sgt M. Beaudoin Sgt B. Grondin Sgt J. Lecomte	Sgt C. Pelletier Sgt N. Pleau Sgt F. St-Jean
Caporal-chef	Cplc M. Caron	Cplc C. Potvin

18

TROPHÉES

Le Caporal-chef Jean Lecomte s'est vu accorder le trophée **Joseph Vézina**, remis au musicien qui s'est le plus distingué au cours de l'année 1993-1994.

Le Caporal Simon-Pierre Fréchette s'est vu attribuer le trophée **Commandant**, remis au fantassin qui s'est le plus distingué sur la compagnie opérationnelle au cours de l'année 1993-1994.

BIENVENUE

Lieutenant S. Simard
Adjudant S. Leblanc

Adjudant R. Dugas

DÉPARTS

Capitaine J. St-Michel
Sous-Lieutenant F. Imbeault
Adjudant-maitre R. Dancause
Adjudant N. Bolly
Adjudant N. Major
Sergent D. Craig

Lieutenant C. Blais
Éleve-officier L. Carpentier
Adjudant R. Barbeau
Adjudant D. Limoges
Adjudant J.-L. Thomassin
Sergent A. Dallain

NAISSANCES

Major Ron Pugh et Odette Doyon ont donné naissance à William-Scott le 1 novembre 1993.

Sergent Carole Drouin-Ruest et Sylvain Ruest ont donné naissance à Olivier le 20 mai 1994.

Caporal Yvan Lachance et Nathalie Grenier ont donné naissance à Frédérique le 22 mai 1994.

Capitaine François Dion et Sonia Richard ont donné naissance à William le 10 décembre 1994.

Caporal Éric Lefrançois et Soldat Isabelle Nowlan ont donné naissance à Alexandre le 7 mars 1995

EN SERVICE AUPRÈS DES NATIONS UNIES (FORPRONU) (Opérations Cavalier et Harmonie avril-décembre 1995)

Capt A. Chabot	Sgt A. Dubé
Cplc S. Chevrier	Cplc S. Desmeules
Cplc C. Marcotte	Cplc J.F. Nantel
Cplc B. Van de Velde	Cpl J. Berthiaume
Cpl J. Carpentier	Cpl G. Doron
Cpl S. Lavalée	Cpl C. Racine
Cpl J. Tremblay	Cpl M.A. Urbancic
Slt J. Dumont	Slt N. Lanouette
Slt M. Longchamps	Slt V. Millard

19

Officiers du Régiment

Lcol	L.	Dionne, CD	(commandant sortant)				
Lcol	C.	Pichette, CD	(commandant entrant)				
Maj	C.	Ouellet, CD		Maj	R.	Pugh	
Capt	A.	Chabot		Capt	S.	Lévesque	
Capt	F.	Dion		Capt	G.	Plante, CD	
Capt	Y.	Garneau		Capt	S.	Plante	
Capt	R.	Joly, CD		Capt	A.	Saindon	
Capt	P.-A.	Lafonde		Capt	L.	Solasse	
Capt	R.	Lecavalier, CD		Capt	D.	Vierneau	
Capt	C.	Lévesque, CD					
Lt	V.	Allard-Vermette		Lt	S.	Rochette	
Lt	E.	Gosselin		Lt	S.	Simard	
Lt	B.	Perron		Lt	S.	Trottier	
Lt	B.	Petigrew		SLt	F.	Joyal	
Elof	A.	Beaudet		Elof	P.	Lavallée	
Elof	R.	Béanger		Elof	J.-S.	Lévesque	
Elof	S.	Fournier		Elof	P.	Parent	
Elof	L.-F.	Gilbert		Elof	S.	Rousseau	
Elof	P.	Lafleur					

Sous-officiers supérieurs du Régiment

Adjuc	G.	Dubé, CD					
Adjum	M.	Bolduc, CD		Adjum	J.	Imbeault, CD	
Adjum	M.	Bou langer, CD		Adjum	C.	Smith, CD	
Adjum	D.	Camiré, CD					
Adj	D.	Daigle, CD		Adj	S.	Leblanc, CD	
Adj	R.	Dugas, CD		Adj	J.-L.	Muller, CD	
Adj	M.	Gaudreault, MM, CD		Adj	J.	Paquet, CD	
Adj	A.	Gauthier, CD		Adj	S.	Picard, CD	
Adj	B.	Lavoie, CD		Adj	C.	Thibault, CD	
Sgt	P.	Alain		Sgt	M.	Higgins	
Sgt	M.	Beaudoin		Sgt	J.	Lecomte	
Sgt	M.	Bélisle, CD		Sgt	P.	Paquet	
Sgt	S.	Bérubé, CD		Sgt	C.	Pelletier	
Sgt	D.	Breton, CD		Sgt	S.	Picknell	
Sgt	V.	Côté, CD		Sgt	S.	Plante, CD	
Sgt	C.	Drouin-Ruest, CD		Sgt	N.	Pleau	
Sgt	A.	Dubé, CD		Sgt	P.	Roberge	
Sgt	F.	Gagnon		Sgt	M.	Rousseau	
Sgt	C.	Garneau		Sgt	P.	Simoneau	
Sgt	C.	Gaudreau, CD		Sgt	F.	St-Jean	
Sgt	B.	Grondin		Sgt	A.	Trottier, CD	
Sgt	D.	Guay, CD					



Le manège de la Grande Allée constitue un exemple impressionnant de manège militaire qui a conservé son terrain d'exercice d'origine. Conçu par Eugène-Étienne Taché, fonctionnaire et architecte québécois, ce bâtiment de pierre a été érigé en 1887 et agrandi en 1913. Avec son toit abrupt à pignon, ses tours coniques et ses motifs fantaisistes, il forme un des premiers exemples du style Château d'inspiration française. Le choix de ce style, unique dans le cas des manèges militaires de l'époque au Canada, traduit bien l'intérêt manifesté par Québec, vers la fin du XIX^e siècle, pour ses origines françaises.

*Commission des lieux et des monuments historiques du Canada.
Plaque inaugurée le 18 février 1991.*

Nord-Ouest du
Canada 1885
(G.O. 109-29)

Mont-Sorrel

Somme 1916



Arras 1917

Côte 70

Ypres 1917

Amiens
(G.O. 71-30)

Force à Superbe, Mérit à Foible